

# Askoll

## PURE<sup>M</sup>L<sup>L</sup>XL AQUARIUM KIT

Instruction manual

Manuale di istruzioni

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Handleiding

руководство по эксплуатации

EASYAQUARIUM



Congratulations !

Avec l'achat d'un Aquarium Askoll PURE, vous allez profiter d'un Design totalement italien, qui s'harmonise très bien avec plusieurs styles de décor. Vous pourrez aussi compter sur un produit qui concentre le mieux de la technologie d'Askoll, une entreprise ayant une expérience de plus de trente ans dans le projet et dans la fabrication d'articles pour aquariums et bassins.

Déjà après quelques minutes après avoir démarré l'installation, vous allez bien profiter d'un produit conçu jusque dans les moindres détails pour rendre facile et rapide toute opération. Vous allez apprécier davantage le moment où vous pourrez dédier tout votre temps à créer un coin de nature dans votre nouveau Aquarium Askoll PURE, avec la confiance de nos dispositifs d'avant-garde, pour garder dans le temps la beauté du monde aquatique, d'une façon absolument très simple.

Avant de commencer, nous vous prions de lire et de suivre attentivement tous les avertissements et les suggestions contenus dans ce manuel.

Pour le choix des poissons, plantes et décor appropriés pour votre aquarium, nous vous prions de suivre les conseils d'un vendeur expert.

Pour amplifier au maximum le style unique de l'aquarium Askoll PURE, Askoll recommande l'emploi des supports pour aquarium spécifiquement créés pour cette ligne.

Remarque Par convention on indique dans le manuel le Mod. PURE L

## 1. INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE'

Le produit a été projeté et réalisé en conformité avec les directives 2006/95/CE et 2004/108/CE pour garantir un emploi sûr dans tout le cycle de sa vie. Cependant un emploi incorrect du produit (un emploi non conforme aux prescriptions de ce manuel) peut provoquer des dommages au produit et compromettre la sécurité de l'utilisateur.

### AVERTISSEMENT



Avant d'utiliser le produit il faut lire et comprendre toutes les parties de ce manuel d'instructions.  
Ce manuel est une partie intégrante du produit ; il faut le garder pour toute consultation future.

### AVERTISSEMENT



Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou bien ayant une faute d'expérience ou de connaissance, au moins qu'elles puissent avoir bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'emploi du produit, par l'intermédiaire d'une personne responsable.  
Contrôler les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.



Pour éviter le risque de choc électrique

Le câble d'alimentation électrique des appareils électriques doit avoir une boucle d'égouttement positionnée plus en bas par rapport au point de branchement prise-fiche pour éviter d'être affecté par d'éventuelles gouttes.



La prise et la fiche d'alimentation des appareils électriques ne doivent pas se mouiller.



Si la fiche ou la prise de un des appareils électriques se mouillent, il ne faut pas débrancher le câble. Débrancher la tension à l'installation électrique en agissant sur l'interrupteur général.



Débrancher les fiches des appareils électriques depuis les prises d'alimentation avant de manipuler le produit et/ou d'immerger les mains dans l'eau.



Jamais tirer le câble des appareils électriques pour débrancher les fiches depuis la prise. Pour les débrancher, il faut prendre les fiches et les tirer.



Le produit a des composants en vitre.

Manipulez-le avec soin et positionnez-le selon les instructions de ce manuel en évitant d'appuyer le bac directement sur les bords.



 **AVERTISSEMENT**


Pour éviter le risque d'instabilité : contrôler par un niveau que le plan d'appui du produit soit horizontal.



Ne pas appuyer le produit sur des plans inclinés.



Après l'installation, ne pas manipuler le produit.  
Si nécessaire, il faut le bouger uniquement lorsque le bac est complètement vide.



Ne pas brancher les appareillages électriques du produit au réseau d'alimentation électrique avant d'avoir terminé l'installation ou le nouveau positionnement après les opérations d'entretien. Ne pas utiliser le chauffage et la pompe à sec.



Pour éviter le risque de brûlures :  
Après avoir débranché la fiche, attendre le refroidissement des parties chaudes du chauffage (environ 30 minutes) et de l'unité d'illumination (environ 5 minutes) avant de les manipuler.



Dans le chauffage le témoin lumineux indique seulement que la phase de chauffage est active ; par conséquent le témoin éteint n'indique pas que le chauffage est froid.



Contrôler que le niveau de l'eau soit toujours compris entre les niveaux min. et max. indiqués sur la colonne.



Après les opérations d'entretien, si nécessaire, rétablir le niveau d'eau correct.

 **ATTENTION**


Utiliser le produit exclusivement comme aquarium d'ornement pour un emploi domestique dans un environnement fermé.



Chaque composant fait partie intégrante du produit. Il ne doit pas être utilisé sur d'autres produits



Ne pas utiliser le produit pour un usage alimentaire.



Ne pas utiliser le produit comme terrarium.



Ne pas utiliser le produit endommagé ou démonté.



Ne pas endommager et/ou enlever le produit de scellage appliqué sur les joints des vitres du bac (joints des bords),



Ne pas appuyer directement sur le fond du bac des rochers, pierres ou autres éléments d'ornement lourds.



Ne positionner aucun objet au dessus du produit.



Vérifier l'intégrité du produit avant d'introduire l'eau dans le bac.



Le chauffage doit être toujours immergé au moins jusqu'au niveau minimum indiqué sur le même.

## ⚠ ATTENTION



Installer les appareillages électriques du produit en respectant les valeurs de tension et fréquence indiquées sur les appareillages et de température indiquées dans les données techniques au **par. 3.4**.



Brancher les appareillages électriques à un réseau d'alimentation électrique protégé par un interrupteur différentiel avec une sensibilité  $\leq 30$  mA.



Après les opérations d'entretien, si nécessaire, sécher les parties externes du produit et le plan sur lequel il est positionné.



Afin de préserver les surfaces brillantes du produit contre rayures et abrasions, faire une attention particulière au nettoyage et à leur manipulation.



Ne pas couper les câbles d'alimentation électrique. Les câbles d'alimentation électrique ne peuvent pas être réparés. Si le câble est endommagé le produit doit être mis hors service.



Ne pas utiliser des rallonges. Si la longueur du câble d'alimentation des appareillages électriques est insuffisante, il faut contacter un électricien.



Ne pas tenter de réparer aucun composant du produit ; en cas de dommage il faut remplacer le composant endommagé avec des pièces de rechange originales (**v. chap. 9**).



## 2. TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE'.....	33
2. TABLE DES MATIÈRES.....	35
3. SPÉCIFICATION DU PRODUIT.....	35
4. PRÉPARATION DU PRODUIT POUR L'EMPLOI.....	38
5. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.....	41
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	44
7. ANOMALIES - CAUSES - REMÈDES.....	47
8. STOCKAGE ET NOUVEAU EMBALLAGE.....	48
9. PIÈCES DE RECHANGE.....	48
10. MISE HORS SERVICE DU PRODUIT.....	48

## 3. SPÉCIFICATION DU PRODUIT

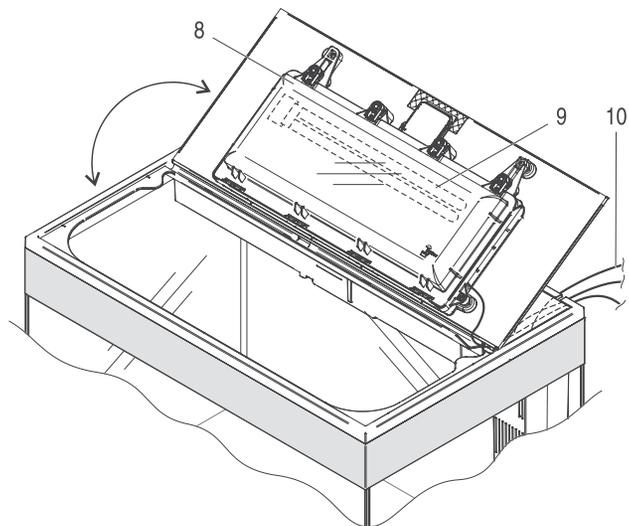
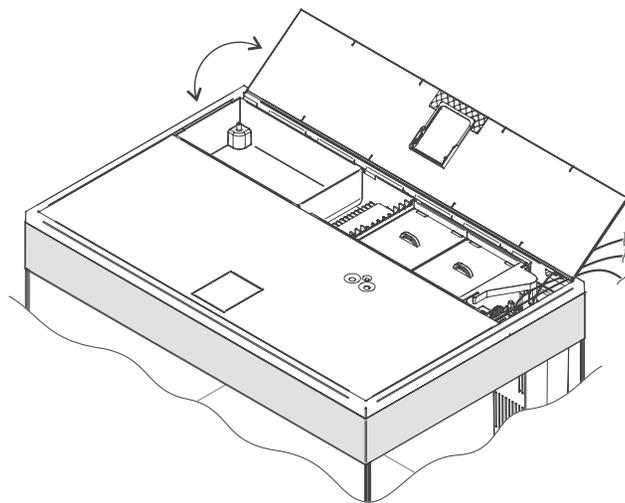
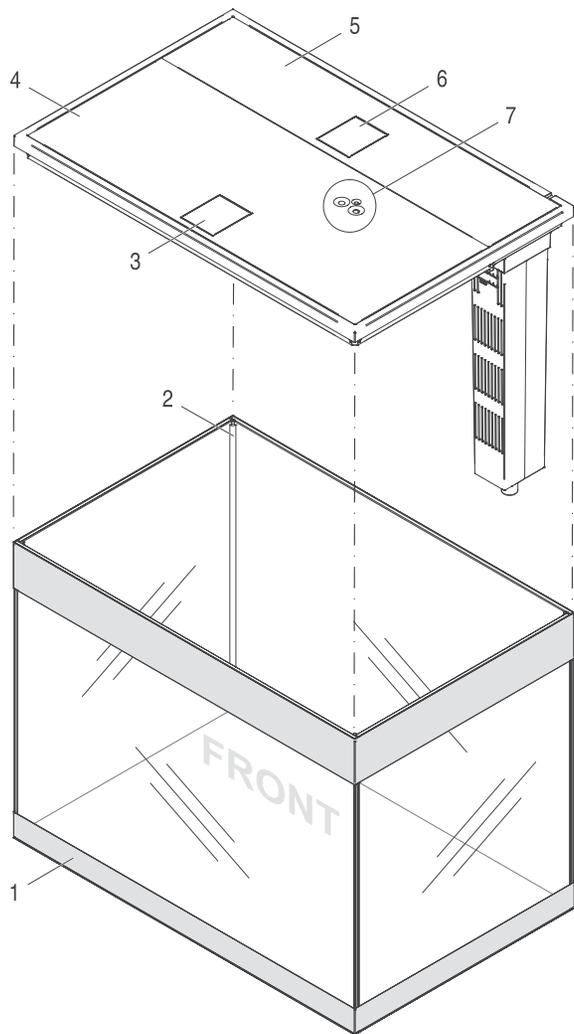
### 3.1. Identification du produit

Composants \ Dénomination	Askoll PURE Aquarium Kit			
	Modèle	PURE M	PURE L	PURE XL
Unité d'illumination	Modèle	LIGHT UNIT M	LIGHT UNIT L	LIGHT UNIT XL
	Type	D-52040	D-52060	D-52080
Chauffage	Modèle	THERM L (100W)		
	Type	D-38100		
Pompe	Modèle	PURE PUMP 300		
	Type	D-06004		

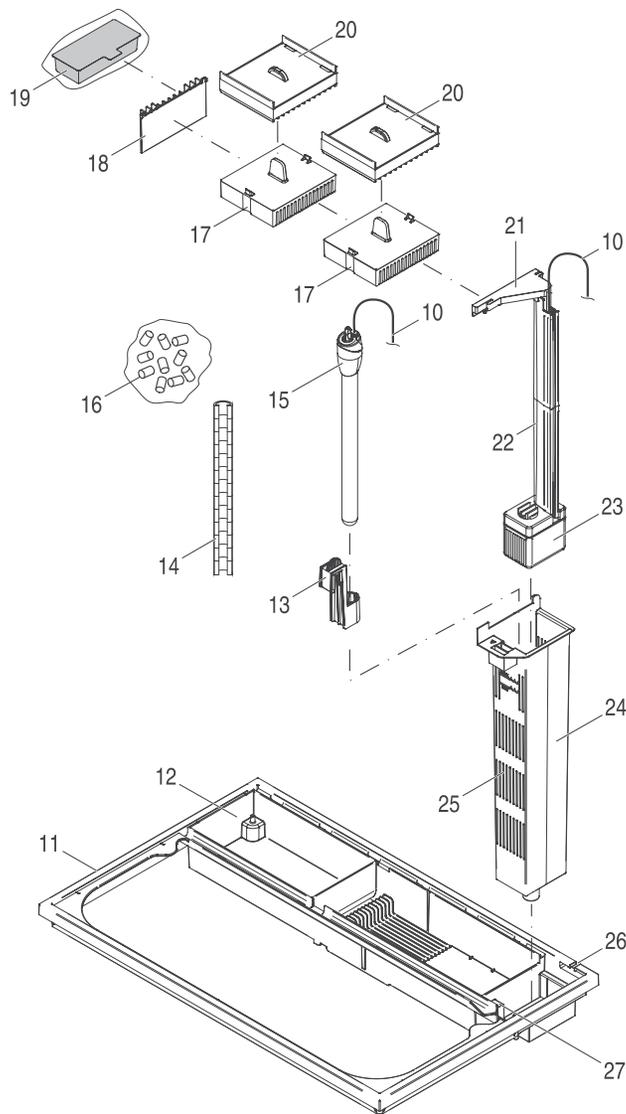
### 3.2. Dénomination des composants et contenu de la boîte

Contrôlez si la boîte contient les composants indiqués dans les figures suivantes.

#### 1 Produit et couvercles filtres et illumination



## 2 Détail : Cadre, filtres et appareillages électriques



### Légende

- 1) Bac
- 2) Joints des bords (produit de scellage des vitres)
- 3) Poignée du couvercle de l'illumination
- 4) Couvercle illumination
- 5) Couvercle filtres
- 6) Poignée du couvercle filtres
- 7) Boutons de la minuterie illumination
- 8) Unité d'illumination
- 9) Lampe
- 10) Câble d'alimentation électrique avec fiche
- 11) Cadre
- 12) Casier des filtres
- 13) Support chauffage
- 14) Guide-câbles
- 15) Chauffage
- 16) Cylindres en céramique (en sachet)
- 17) Paniers biologiques pour cylindres en céramique  
Mod. PURE M = N. 1 panier  
Mod. PURE L = N. 2 paniers  
Mod. PURE XL = N. 3 paniers
- 18) Séparateur filtration chimique
- 19) Cartouches chimiques (en sachet) :  
Mod. PURE M et L = N. 1 cartouche charbon et N. 1 cartouche mix  
Mod. PURE XL = N. 2 cartouches charbon et N. 2 cartouches mix
- 20) Paniers pour éponges filtration mécanique :  
Mod. PURE M = N. 1 panier  
Mod. PURE L = N. 2 paniers  
Mod. PURE XL = N. 3 paniers
- 21) Refoulement (bouche sortie de l'eau)
- 22) Tuyau refoulement avec protège-câbles
- 23) Pompe
- 24) Colonne
- 25) Grilles d'aspiration
- 26) Siège passe-câbles
- 27) Connexion pour tuyau CO<sub>2</sub>

### 3.3. Modules option

Le produit peut être muni des suivants modules option (pas inclus).

Module	Description
Distributeur programmable de nourriture ROBOFOOD	Distributeur de nourriture programmable à piles qui assure jusqu'à deux repas par jour.
Enrichisseur en CO <sub>2</sub> Askoll CO <sub>2</sub> PRO-GREEN SYSTEM	Il permet d'introduire CO <sub>2</sub> dans l'aquarium en favorisant la croissance des plantes.
Support pour aquarium PURE	Projeté exprès, il est le meilleur complément de l'aquarium, pour exalter son style et offrir un support solide et approprié.

### 3.4. Données techniques

Description		PURE	PURE	PURE
		M	L	XL
Capacité	<i>l</i>	44	68	94
	<i>Imp gal</i>	9,68	14,96	20,68
Poids du produit	<i>kg</i>	9,2	14,6	19,6
Poids max. avec eau	<i>kg</i>	70	105	150
Hauteur	<i>cm</i>	43,5	43,5	43,5
Largeur	<i>cm</i>	36	56	76
Profondeur	<i>cm</i>	36	36	36
Température de l'eau (min. / max.)	°C	de +5 à +35		
<b>POMPE / UNITE' D'ILLUMINATION / CHAUFFAGE</b>				
Alimentation	<i>V/ Hz</i>	Voir les données indiquées sur les appareillages électriques individuels qui composent le produit.		
Consommation	<i>W</i>			
Degré de protection IP				

## 4. PRÉPARATION DU PRODUIT POUR L'EMPLOI

### 4.1. Déballage

#### AVERTISSEMENT



Le produit a des composants en verre. Manipulez-le avec soin et positionnez-le selon les instructions de ce manuel en évitant d'appuyer le bac directement sur les bords.



- Ouvrir l'emballage, enlever les cornières en polystyrène supérieures et la feuille de protection ;
- Extraire le produit en le manipulant avec soin ;
- Il faut le positionner sur une surface plane, lisse et propre en évitant de rayer et/ou abimer le fond en verre du bac ;
- Ouvrir le couvercle illumination (**v. fig. 3**) et extraire la boîte en carton contenue dans le bac ;
- Extraire la colonne et le chauffage de la boîte ;
- Éliminer les matériaux d'emballage en respectant les normes en vigueur dans le pays d'élimination ;
- Contrôlez si le produit a tous les composants indiqués dans le **par. 3.2**.

### 4.2. Positionnement

Choisir avec soin où positionner le produit en respectant les suivants avertissements.

#### AVERTISSEMENT



Pour éviter le risque d'instabilité : contrôler par un niveau que le plan d'appui du produit soit horizontal. Ne pas appuyer le produit sur des plans inclinés.



## ⚠ ATTENTION

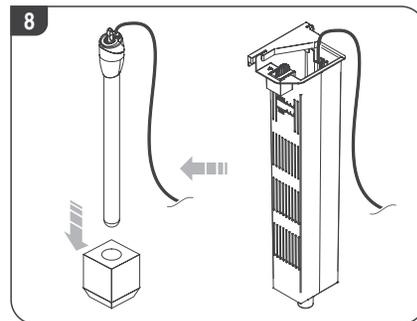
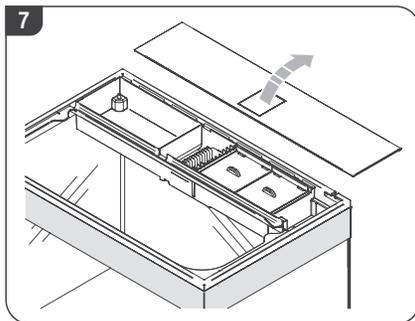
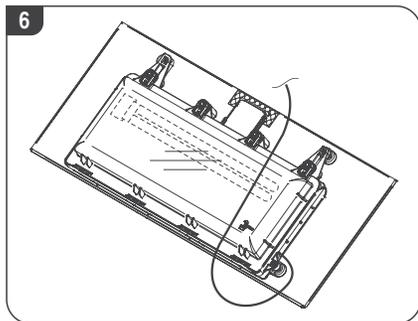
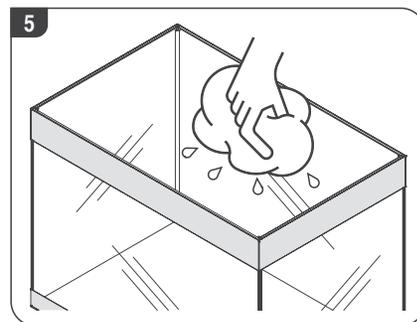
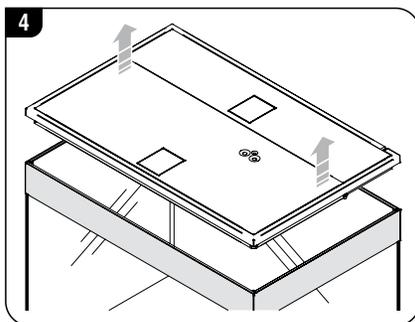
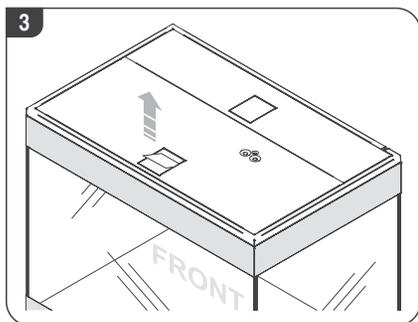


Il vaut mieux positionner le produit sur le support pour aquarium prévu. En alternative, positionnez le produit sur un support solide et approprié pour soutenir le poids maximum prévu du produit (voir les données techniques) muni d'un plan d'appui à niveau, lis et propre.



Pour ne pas favoriser la prolifération d'algues, positionnez le produit loin de sources de chaleur et de l'exposition directe à la lumière du soleil.

- 1) Positionnez le produit avec l'écriture "FRONT" sur le côté frontal et à une distance de la prise électrique telle à permettre de réaliser pour chaque câble d'alimentation des appareillages électriques une boucle d'égouttement ;
- 2) Il faut enlever l'étiquette avec l'écriture "FRONT" et l'éliminer dans le respect des normes en vigueur dans le pays d'élimination.



## 4.3. Assemblage

### ⚠ ATTENTION



Pour éviter le risque de rayer le produit : nettoyez-le exclusivement avec un chiffon souple humide d'eau. Ne pas utiliser produits abrasifs, substances toxiques ou détergents.

- 1) Soulever le cadre en maintenant en position les couvercles (**v. fig. 4**) et positionnez-le sur une surface plane et propre, en évitant de la rayer ;
- 2) Nettoyez le bac avec un chiffon humide d'eau (**v. fig. 5**) ;
- 3) Préparez le fond du bac (sable ou autre matériau approprié) selon la préparation désirée ;
- 4) Positionnez de nouveau le cadre sur le bac ;
- 5) Enlevez le couvercle d'illumination depuis le cadre et enlevez l'adhésif qui fixe le câble à l'unité d'illumination (**v. fig. 6**) ;
- 6) Enlevez le couvercle filtres depuis le cadre (**v. fig. 7**) ;
- 7) Enlevez l'adhésif qui fixe le chauffage à la colonne ; il faut l'extraire depuis l'anneau en polystyrène (**v. fig. 8**) ;

- 8) Insérez la colonne dans le cadre et le chauffage dans le support du chauffage déjà fixé à la colonne (v. fig. 9) ;
- 9) Positionnez de nouveau le couvercle illumination sur le cadre et faites passer les trois câbles d'alimentation électrique (unité d'illumination, pompe et chauffage) dans le siège passe-câbles approprié et ensuite dans le guide-câbles (v. fig. 10) ;
- 10) Extraire les paniers pour les éponges filtration mécanique et les paniers biologiques. Après avoir extrait les éponges, rincez-les avec de l'eau courante et positionnez-les de nouveau dans les paniers (v. fig. 11) ;
- 11) Extraire du casier contenant les filtres les sachets en plastique contenant les cylindres en céramique et le sachet contenant la cartouche charbon (v. fig. 12) (n.2 cartouches pour le mod. XL) ;
- 12) Sur un lavabo, ouvrir les sachets, introduire les cylindres en céramique; rincez-les avec de l'eau courante ; rincez aussi la cartouche charbon (v. fig. 13) ;
- 13) Il faut positionner de nouveau, dans les espaces appropriés du cadre, les paniers biologiques, les paniers pour les éponges filtration mécanique et la cartouche charbon (v. fig. 14) ;

- 14) Positionnez de nouveau le couvercle filtres sur le cadre ;
- 15) Éliminez les sachets en plastique dans le respect des normes en vigueur dans le Pays d'élimination.

#### 4.4. Installation

##### **AVERTISSEMENT**



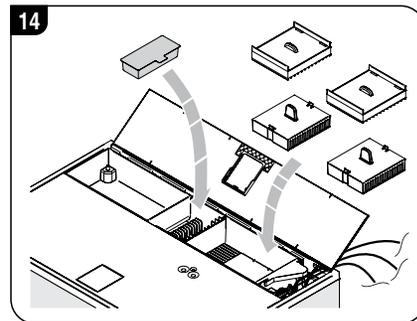
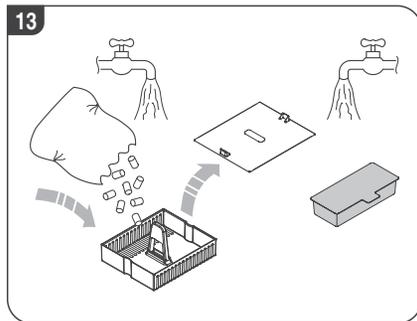
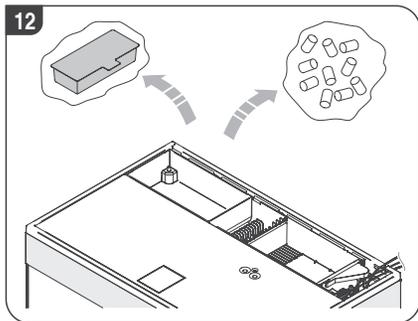
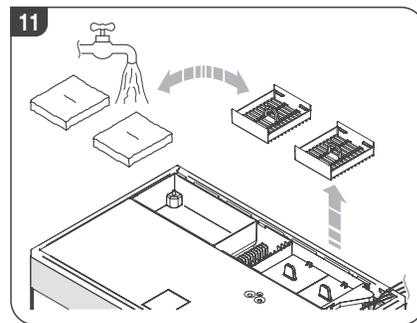
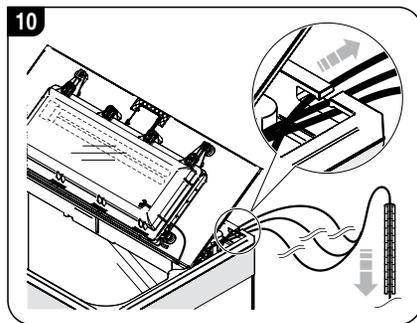
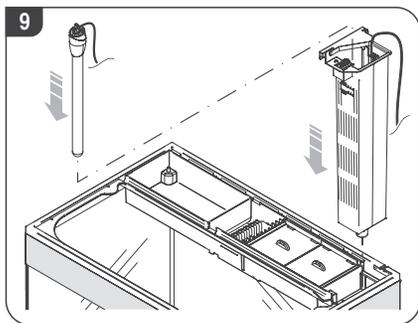
Ne pas brancher les appareils électriques du produit au réseau d'alimentation électrique avant d'avoir terminé l'installation.

Ne pas utiliser le chauffage et la pompe à sec.



Après l'installation, ne pas manipuler le produit.

Si nécessaire, il faut le bouger uniquement lorsque le bac est complètement vide.



## ATTENTION



N'appuyez aucun élément lourd à la colonne.



Il faut éviter que le fond (sable ou autre matériau), les algues ou d'autres objets présents dans l'aquarium obstruent les grilles d'aspiration de la colonne.

- 1) Ouvrez le couvercle d'illumination ; remplissez lentement le bac avec environ 1/3 d'eau et positionnez les éventuels décors et la flore aquatique ;
- 2) Remplissez lentement le bac jusqu'à rejoindre le niveau compris entre le niveau min. et le niveau max. indiqués sur la colonne (v. fig. 15) ;
- 3) Fermez le couvercle illumination et vérifiez qu'il n'y a pas de pertes ;
- 4) Ouvrez le couvercle filtres et réglez la température désirée dans le chauffage en utilisant le pommeau de réglage se référant à l'échelle graduée (v. fig. 16) ;
- 5) Fermer le couvercle des filtres.

## 5. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

### 5.1. Fonctionnement de routine

#### AVERTISSEMENT



Pour éviter le risque de choc électrique :  
Le câble d'alimentation électrique des appareillages électriques doit avoir une boucle d'égouttement positionnée plus en bas par rapport au point de branchement prise-fiche pour éviter d'être affecté par d'éventuelles gouttes.

- 1) Lire les avertissements au **chap. 1** ;
- 2) Après avoir branché la fiche de chaque appareillage électrique il faut vérifier son fonctionnement (en cas de mauvais fonctionnement il faut se référer au **chap. 7**) :
  - Depuis le refoulement doit sortir de l'eau ;
  - Le témoin lumineux du chauffage doit s'allumer si la température de l'eau est inférieure à celle réglée ;
  - En appuyant sur "ON/OFF" sur la minuterie d'illumination la lampe doit s'allumer (appuyer encore une fois sur "ON/OFF" pour l'éteindre) (v. fig. 17) ;
- 3) Attendre que la température de l'eau rejoigne la valeur réglée dans le chauffage. Contrôler la température avec un thermomètre approprié (pas en dotation) ;
- 4) Procédez à l'éventuelle introduction des poissons selon votre propre expérience et dans le respect des règles de "bonne pratique" prévues par l'aquariologie.

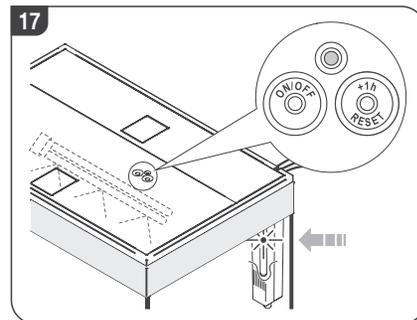
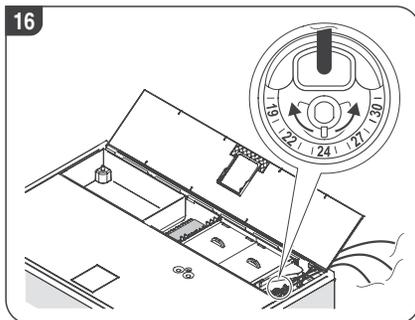
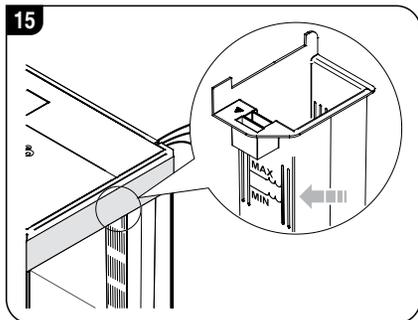
### 5.1.1. Filtration

#### ATTENTION



Fermez toujours de nouveau le couvercle des filtres, après avoir réalisé les opérations nécessaires, pour ne pas favoriser la prolifération d'algues dans les filtres à cause de la présence de lumière.

L'eau de chaque aquarium, pour pouvoir fournir le meilleur habitat aux poissons et plantes, doit être soumise en continuation à une filtration mécanique, biologique et chimique.



La **filtration mécanique (v. fig. 18)**, réalisée par les éponges de filtration mécanique en polyuréthane, élimine les particules présentes en suspension, en rendant l'eau limpide. Il est toujours possible de vérifier visuellement le niveau de bouchage des éponges simplement en ouvrant le couvercle des filtres.

La **filtration biologique (v. fig. 19)**, développée par les bactéries nitrifiantes qui s'installent parmi les porosités des cylindres en céramique, a le but de maintenir l'eau de l'aquarium avec un niveau minimum de composants chimiques nocifs pour la vie de la faune aquatique, en transformant l'ammoniaque produite par les poissons en nitrates. Pour installer à l'intérieur des matériaux filtrants une quantité suffisante de bactéries appropriée pour développer cette activité de purification de l'eau, il faut prévoir 4 semaines environ. Pour cette raison le premier mois de vie d'un aquarium est plutôt important et il faut ajouter les poissons très graduellement, pour donner le temps aux bactéries nitrifiantes de s'installer, se multiplier et devenir efficaces.

La **filtration chimique (v. fig. 20)**, finalement, est déroulée par le charbon actif contenu dans la cartouche charbon ou par le mix de résines contenues dans la cartouche mix. Grâce à la très haute porosité du charbon on élimine les composants organiques potentiellement toxiques, résidus pharmacologiques, odeurs, substances de rejet qui ne permettent pas à l'eau d'être limpide, etc.

La cartouche mix permet d'éliminer efficacement les nitrates et les phosphates, en libérant l'eau de la cause principale de prolifération des algues.

L'emploi régulier et alterné des cartouches charbon et mix **v. par. 6.2** permet de maintenir constamment sous contrôle le degré de pollution de l'eau, en combattant efficacement le développement des algues et maintenant l'eau limpide et cristalline.

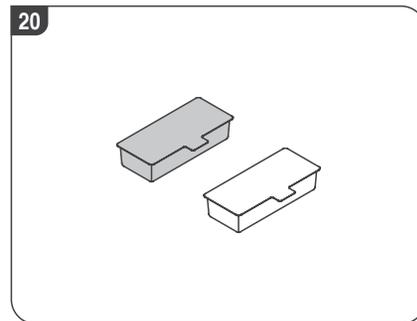
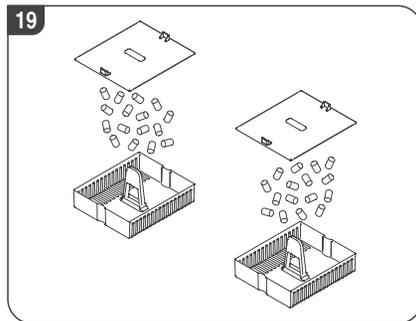
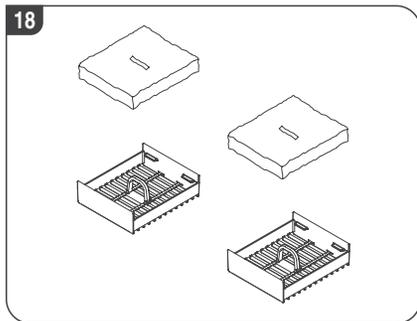
## REMARQUE

Dans les aquariums eau de mer la fonction de la cartouche mix se limite à la seule élimination des phosphates, tandis qu'elle est inefficace vis-à-vis des nitrates.

### 5.1.2. Illumination

L'unité d'illumination crée une illumination naturelle et met en relief les couleurs de la faune et de la flore aquatique. Si programmée, elle s'allume tous les jours automatiquement aux heures prévues.

- Pour programmer il faut procéder comme indiqué par la suite :
  - 1) Appuyez (la lampe s'allume) et maintenez appuyé sur le bouton "ON/OFF" jusqu'à ce que le Eld (couleur bleue) s'allume. Toujours en maintenant appuyé le bouton "ON/OFF", appuyez le bouton "+1h / Reset" autant de fois que les heures qui séparent l'heure courante de l'heure dans laquelle on désire allumer la lampe chaque jour (**Exemple : si l'horaire présent est 08.00 heures et l'on désire que chaque jour l'aquarium s'allume à 10:00 heures il faut appuyer sur le bouton "+1h / Reset" n. 2 fois**) ;
  - 2) Relâchez la touche "ON/OFF" : le Eld confirme la bonne réussite de la programmation de l'heure d'allumage, en clignotant ;
  - 3) Appuyez (et la lampe s'éteindra) et maintenez appuyé le bouton "ON/OFF" jusqu'à ce que le Eld s'allume ; Toujours en maintenant appuyé le bouton "ON/OFF" appuyez sur le bouton "+1h / Reset" autant de fois les heures de lumière désirées à partir de l'allumage (**Exemple : si l'on désire réaliser l'extinction à 18:00 tous les jours, et on a programmé l'allumage à 10:00 heures, il faut appuyer sur le bouton "+1h / Reset" n. 8 fois**) ;
  - 4) Relâchez la touche "ON/OFF" : le Eld confirme la bonne réussite de la programmation de l'heure d'extinction, en clignotant.



- Pour vérifier la bonne réussite de la programmation, appuyer sur le bouton "ON/OFF" (la lampe s'allume) : si la programmation a été réalisée, le Eld clignotera ; éteindre la lampe en appuyant encore une fois sur le bouton "ON/OFF".

- Pour annuler la programmation maintenir appuyée la touche "+1h / Reset" jusqu'à l'extinction du Eld.

Dans tous les cas, même en présence de programmation, l'unité d'illumination peut être allumée ou éteinte en appuyant sur la touche "ON/OFF" de la minuterie d'illumination.

### ATTENTION

Le bouton "ON/OFF" de la minuterie d'illumination ne réalise pas la fonction d'interrupteur et ne débranche pas l'unité d'illumination depuis le réseau d'alimentation électrique.

## 5.1.3. Chauffage

### AVERTISSEMENT



Pour éviter le risque de brûlures :

Après avoir débranché la fiche, attendre le refroidissement des parties chaudes du chauffage (environ 30 minutes) et de l'unité d'illumination (environ 5 minutes) avant de les manipuler.

Dans le chauffage le témoin lumineux indique seulement que la phase de chauffage est active ; par conséquent le témoin éteint n'indique pas que le chauffage est froid.

### ATTENTION



Le chauffage est étalonné à l'usine. Des variables comme la basse température de l'environnement, de grandes fluctuations de température, faute de couvercles, positionnement du produit à proximité de sources de refroidissement, peuvent demander une puissance plus élevée pour un meilleur contrôle de la température.

Le chauffage permet de régler la température de l'aquarium (de 18°C à 31°C) à travers le pommeau de réglage se référant à l'échelle graduée.

Après avoir été mis en fonction pour la première fois et avoir fait rejoindre à l'eau la température réglée, le chauffage maintiendra la température de l'eau constante avec des cycles appropriés d'allumage-extinction.

## REMARQUE

Le chauffage garantit le réglage thermique de l'eau uniquement lorsque la température réglée est supérieure à la température ambiante.

## 5.2. En cas d'absence d'alimentation électrique

L'absence d'alimentation électrique (black-out) peut provoquer :

- La progressive réduction, après quelques heures, de l'efficacité du filtre biologique, avec conséquents dommages possibles à l'écosystème de l'aquarium ;
- Le déplacement du temps d'allumage / extinction de la lampe pour un temps égal à la durée du black-out (**Exemple : si l'unité d'illumination est programmée pour allumer la lampe à 10:00 heures et l'éteindre à 18:00 heures, un black-out qui dure une heure déplacera l'allumage à 11:00 heures et l'extinction à 19:00 heures, jusqu'à une nouvelle programmation**) ;
- Une possible baisse de la température de l'eau proportionnelle à la durée du black-out.

En cas de mauvais fonctionnement il faut se référer au **chap. 7**.

## 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### AVERTISSEMENT

Pour éviter le risque de choc électrique :



Débrancher les fiches des appareillages électriques depuis les prises d'alimentation avant de manipuler le produit et/ou d'immerger les mains dans l'eau.



Jamais tirer le câble des appareillages électriques pour débrancher les fiches depuis la prise. Pour les débrancher, il faut prendre les fiches et les tirer.



Ne pas brancher les appareillages électriques du produit au réseau d'alimentation électrique avant d'avoir terminé l'installation ou le nouveau positionnement après les opérations d'entretien. Ne pas utiliser le chauffage et la pompe à sec.



Pour éviter le risque de brûlures :

Après avoir débranché la fiche, attendre le refroidissement des parties chaudes du chauffage (environ 30 minutes) et de l'unité d'illumination (environ 5 minutes) avant de les manipuler.



Dans le chauffage le témoin lumineux indique seulement que la phase de chauffage est active ; par conséquent le témoin éteint n'indique pas que le chauffage est froid.



Contrôler que le niveau de l'eau soit toujours compris entre les niveaux min. et max. indiqués sur la colonne.



Après les opérations d'entretien, si nécessaire, rétablir le niveau d'eau correct.

### ATTENTION



Fermez toujours de nouveau le couvercle des filtres, après avoir réalisé les opérations nécessaires, pour ne pas favoriser la prolifération d'algues dans les filtres à cause de la présence de lumière.



Dans le cas d'aquariums eau de mer il faut réaliser un nettoyage fréquent et soigné (au moins une fois par mois) des parties intéressées par le condensat de sel.

## 6.1. Interventions d'entretien et de nettoyage

Respectez la périodicité des interventions prévues pour garder le maximum d'efficacité de votre produit.

Périodicité	Point d'intervention	Description intervention
Chaque semaine	Filtres	Inspection visuelle
	Bac	Contrôle du niveau de l'eau
V. RFS (par 6.2)	Filtres	Remplacement
Tous les 6 mois	Pompe	Nettoyage

### 1.1. Rolling Filtration System

Pour maintenir les prestations des filtres toujours au maximum de leur efficacité et assurer les meilleures conditions de l'eau de votre aquarium, Askoll recommande de remplacer régulièrement les matériaux filtrants en suivant le Rolling Filtration System (RFS).

On peut faire cela d'une façon très facile, en achetant le kit avec pièces de rechange originales Askoll qui inclut tout le nécessaire.

Pour le remplacement des éponges et des cartouches, procéder comme suit.

- 1) Ouvrir le couvercle des filtres ;
- 2) Enlever les éponges et les cartouches ; elles doivent être éliminées dans le respect absolu des normatives en vigueur dans le Pays d'élimination du produit ;
- 3) Remplacer les éponges et les cartouches selon ce qui est prévu dans la table ;
- 4) Fermer le couvercle des filtres.

Le Kit de rechange PURE FILTER MEDIA KIT pour aquariums Askoll PURE M / L / XL peut être acheté chez votre vendeur habituel (voir code produit au **chap. 9**) et il contient les suivants matériaux filtrants :

- 1 éponge pour la filtration mécanique ;
- 1 cartouche charbon actif pour la filtration chimique
- 1 cartouche mix anti-nitrates et anti-phosphates pour la filtration chimique

Pour maintenir l'aquarium en conditions optimales, Askoll suggère d'acheter une boîte de PURE FILTER MEDIA KIT par mois pour les aquariums PURE M et PURE L, alors que pour l'aquarium PURE XL on a prévu deux boîtes par mois.

Le schéma à côté donne un exemple de la séquence de remplacement des matériaux filtrants individuels, prévoyant le remplacement de l'éponge pour la filtration mécanique une fois par mois et l'alternance de la cartouche charbon avec la cartouche mix toutes les 2 semaines.

Il faut calculer les mêmes temps pour l'aquarium PURE XL, avec la différence que les éponges et les cartouches seront remplacées 2 à la fois.

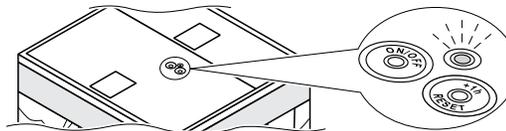
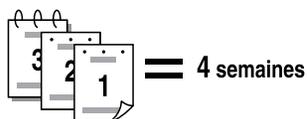
## CYCLE D'ENTRETIEN MENSUEL (RFS - Rolling Filtration System)

PURE M (44 L)

PURE L (68 L)

PURE XL (94 L)

**Signalisation  
clignotante**



**KIT  
d'entretien  
mensuel**



n. 1 éponge  
n. 1 mix  
n. 1 charbon



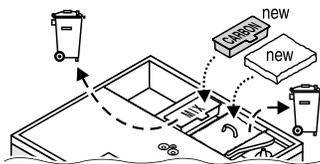
n. 1 éponge  
n. 1 mix  
n. 1 charbon



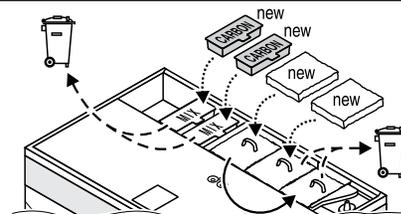
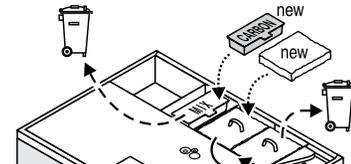
n. 2 éponges  
n. 2 mix  
n. 2 charbon

**CYCLE DE REMPLACEMENT**

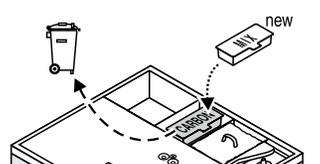
1<sup>ère</sup> sem.



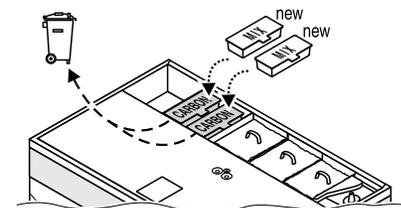
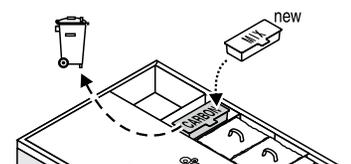
2<sup>ème</sup> sem.



3<sup>ème</sup> sem.



4<sup>ème</sup> sem.



LEGENDE FLECHES:    .....→ élément à introduire    -- --> élément à jeter    → élément à déplacer

Fonctionnement	Avec la fonction "media timer" activée, l'ELD clignote périodiquement (4 semaines) pour rappeler l'entretien programmé à effectuer. Toutes les 4 semaines, l'ELD clignote jusqu'à ce que l'opération de réinitialisation est effectuée. Pour réinitialiser la signalisation appuyez sur la touche de réinitialisation pendant environ 1 seconde : l'ELD cesse de clignoter.
Activation de la fonction	Appuyez et maintenez appuyés les deux boutons pendant environ 3 secondes : l'activation vous sera indiquée par le clignotement de l'ELD avec une fréquence croissante. Relâchez les boutons.
Désactivation de la fonction	Appuyez et maintenez appuyés les deux boutons pendant environ 3 secondes : la désactivation vous sera indiquée par le clignotement de l'ELD avec une fréquence décroissante. Relâchez les boutons.
Vérification de l'état de la programmation	Pour vérifier l'état de programmation du media timer appuyez et maintenez appuyé le bouton de réinitialisation pendant environ 1 seconde (mais moins de 5 secondes pour ne pas réinitialiser l'éventuelle programmation de la minuterie des lumières) : L'état actif sera indiqué par le clignotement de l'ELD avec une fréquence croissante. L'état non actif sera indiqué par le clignotement de l'ELD avec une fréquence décroissante

FR

### 6.3. Entretien de la colonne et de la pompe

#### ⚠ ATTENTION



Le câble d'alimentation électrique de la pompe doit toujours être positionné à l'intérieur du protège-câble du tuyau de refoulement.

#### 6.3.1. Nettoyage et éventuel remplacement de la pompe

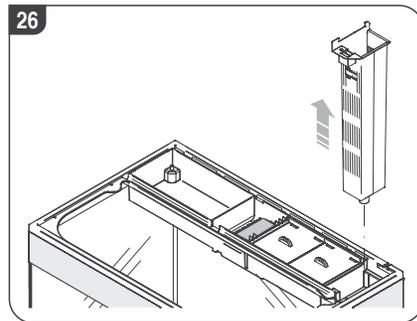
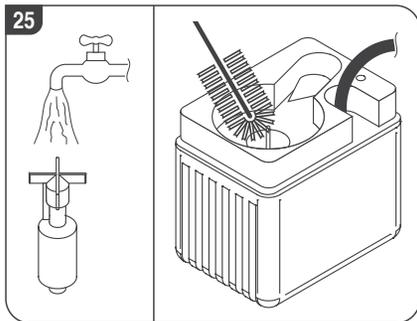
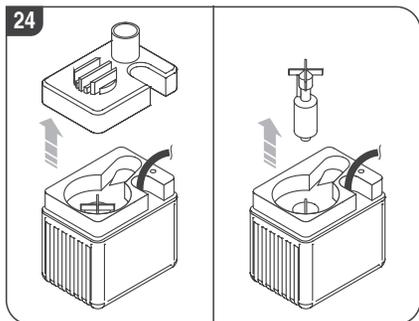
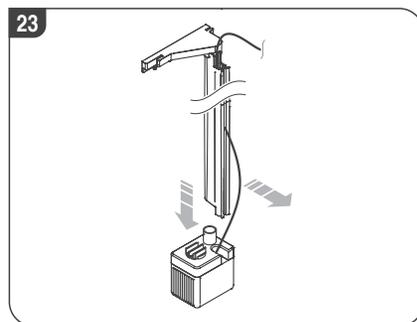
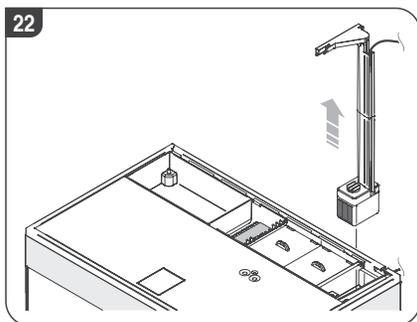
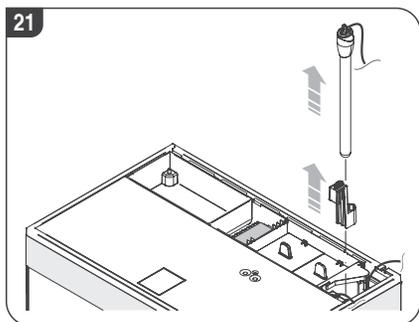
- 1) Après avoir débranché la fiche de chaque appareillage électrique, enlever le couvercle des filtres et extraire les câbles des appareillages électriques depuis le siège passe-câbles et depuis le guide-câbles ;
- 2) Après avoir attendu le refroidissement des parties chaudes du chauffage (environ 30 minutes) il faut l'extraire en le manipulant avec soin ; il faut extraire aussi le support de la colonne (v. fig. 21) ;
- 3) Extraire, en détachant le refoulement depuis la colonne, le bloc qui se compose du refoulement (bouche de sortie de l'eau), le tuyau de refoulement et la pompe (v. fig. 22) ;
- 4) Détacher la pompe depuis le tuyau de refoulement et extraire le câble d'alimentation électrique depuis le protège-câble du tuyau de

refoulement (v. fig. 23) ;

- 5) Si nécessaire il faut remplacer la pompe (et l'éliminer selon ce qui est indiqué au **chap. 10**) autrement il faut procéder avec le point suivant ;
- 6) Séparer le couvercle supérieur du corps de la pompe et extraire la couronne (v. fig. 24) ; il faut ensuite la rincer avec de l'eau courante (v. fig. 25) ;
- 7) Nettoyer le siège de la couronne avec une brosse légère non abrasive (v. fig. 25) ;
- 8) Assemblez de nouveau avec soin la pompe et les autres composants en répétant à l'envers les opérations décrites.

#### 6.3.2. Remplacement de la colonne

- 1) Après avoir débranché la fiche de chaque appareillage électrique, il faut enlever le couvercle des filtres et le couvercle de l'illumination ;
- 2) Extraire les câbles des appareillages électriques depuis le siège passe-câbles et du guide-câbles ;
- 3) Après avoir attendu le refroidissement des parties chaudes du chauffage (environ 30 minutes) il faut l'extraire en le manipulant avec soin ;



- 4) Extraire le support du chauffage depuis la colonne (v. fig. 21) ;
- 5) Extraire, en détachant le refoulement depuis la colonne, le bloc qui se compose du refoulement (bouche de sortie de l'eau), le tuyau de refoulement et la pompe (v. fig. 22) ;
- 6) Extraire et remplacer la colonne (v. fig. 26) ;
- 7) Positionnez la nouvelle colonne, assemblez de nouveau et repositionnez avec soin les composants en répétant à l'envers les opérations décrites ;
- 8) Éliminez la colonne dans le respect des normatives en vigueur dans le Pays d'élimination.

#### 6.4. Remplacement de la lampe

- 1) Après avoir débranché la fiche de l'unité de l'unité d'illumination, il faut enlever le couvercle des filtres et le couvercle de l'illumination ;
- 2) Appuyer les couvercles sur un plan protégé par un chiffon, pour ne pas rayer le couvercle ;

#### AVERTISSEMENT



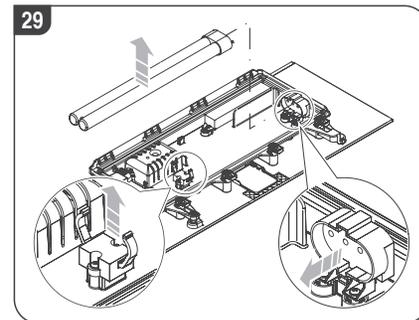
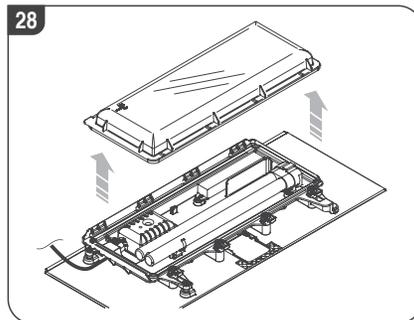
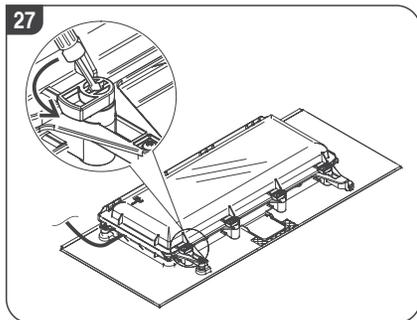
Séchez l'unité d'illumination avant de commencer la procédure de remplacement de la lampe.

- 3) Avec un tournevis plat (largeur 5,5 à 6 mm) tournez de 90° les dispositifs de fixation (v. fig. 27) ;
- 4) Enlever le plafonnier (v. fig. 28) ; appuyez-le sur un plan protégé par un chiffon ;
- 5) Avec les mains sèches décrochez la lampe depuis son accrochage ; il faut l'extraire depuis son siège (v. fig. 29) et la remplacer ;
- 6) Assemblez de nouveau et repositionnez avec soin les composants en répétant à l'envers les opérations décrites ;
- 7) Éliminez la lampe selon ce qui est indiqué au **chap. 10**.

## 7. ANOMALIES - CAUSES - REMÈDES

ANOMALIES	CAUSES	REMÈDES
Illumination ne marche pas	Il manque le branchement de la fiche à la prise d'alimentation électrique	Brancher la fiche à la prise d'alimentation électrique
	Lampe en panne	Remplacez la lampe (v. par. 6.4)
	Autres	Contactez votre vendeur habituel
La température de l'eau est basse	Il manque le branchement de la fiche du chauffage à la prise d'alimentation électrique	Brancher la fiche à la prise d'alimentation électrique
	Pommeau de réglage du chauffage réglé sur une valeur de température basse	Réglez la température sur la valeur correcte (v. par. 5.1.3)
	Température ambiante trop basse	Ajouter un chauffage additionnel
Débit d'eau nul	Autres	Contactez votre vendeur habituel
	Il manque le branchement de la fiche de la pompe à la prise d'alimentation électrique	Brancher la fiche à la prise d'alimentation électrique
	Pompe bloquée	Nettoyer la couronne (v. par. 6.3.1)
	Autres	Contactez un Vendeur habituel

(continue)



ANOMALIES	CAUSES	REMÈDES
Débit d'eau insuffisant	Grilles d'aspiration, pompe, tuyau de refoulement ou refoulement bouchés	Nettoyez les parties

## 8. STOCKAGE ET NOUVEAU EMBALLAGE

En cas de stockage du produit :

- Nettoyez et séchez soigneusement toutes les parties qui le composent; Les éponges de filtration mécanique, les cartouches charbon et mix doivent être éliminées dans le respect des normes en vigueur dans le Pays d'élimination ;
- Mettez le produit et ses composants dans la boîte de l'emballage original ou bien dans d'autres récipients appropriés ;
- Gardez le produit dans un endroit fermé et sec, protégé contre les intempéries et les températures inférieures à 0° C.

## 9. PIÈCES DE RECHANGE

Modèle	PURE M	PURE L	PURE XL
Composant	Codes		
Pompe Europe	AB350003		
PURE PUMP 300 UK	AB350004		
Unité d'illumination (lampe exclue) Europe	AB350008	AB350010	AB350012
LIGHT UNIT UK	AB350009	AB350011	AB350013
Chauffage Europe	AA230003		
THERM L (100W) UK	AA230008		
Plafonnier	AB350014	AB350015	AB350016
Colonne avec support chauffage	AB350019		
KIT Refoulement et tuyau refoulement avec protège-câble	AB350020		
KIT paniers (n. 1 panier biologique pour cylindres en céramique, n. 1 panier pour éponges filtration mécanique, n. 1 séparateur filtration chimique)	AB350018		
Guide-câbles (n. 2)	white	AB350021	
	black	AB350022	
	burgundy	AB350024	

Modèle	PURE M	PURE L	PURE XL	
Composant	Codes			
Couvercle illumination et couvercle filtres	white	AB350028	AB350031	AB350033
	black	AB350029	AB350032	AB350034
	burgundy	AB350030	AB350037	AB350038
PURE FILTER MEDIA KIT M, L, XL	AC350005			
Askoll PURE MAX MINI cylindres en céramique 100g	AC350006			
Lampe PURE LIGHT M (18W)	AC350001	/	/	
Lampe PURE LIGHT L (24W)	/	AC350002	/	
Lampe PURE LIGHT XL (36W)	/	/	AC350003	
Couronne	AB350005			

## 10. MISE HORS SERVICE DU PRODUIT

**Aux sens des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'emploi de substances dangereuses dans les appareillages électriques et électroniques, et aussi à l'élimination des déchets.**

Dans l'emballage et/ou dans le produit est imprimé d'une façon visible, lisible et indélébile le symbole qui indique la récolte séparée des appareillages électriques et électroniques représenté par un récipient de déchets sur roues barré.

L'utilisateur devra éliminer le produit à la fin de sa vie chez les centres de récolte de sa Municipalité ou bien le délivrer à son Vendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit de type équivalent, en raison de un à un.

La récolte différenciée appropriée pour le suivant envoi du produit au recyclage, au traitement et élimination compatible avec l'environnement, aide à éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le re-emploi et/ou recyclage des matériaux dont le produit se compose. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des pénalités administratives prévues par les normes en vigueur dans le Pays d'élimination.

# Askoll

Askoll Due S.p.A.  
Via Industria, 32/34 - 36031 DUEVILLE (VI) - ITALIA  
[www.askoll.com](http://www.askoll.com)